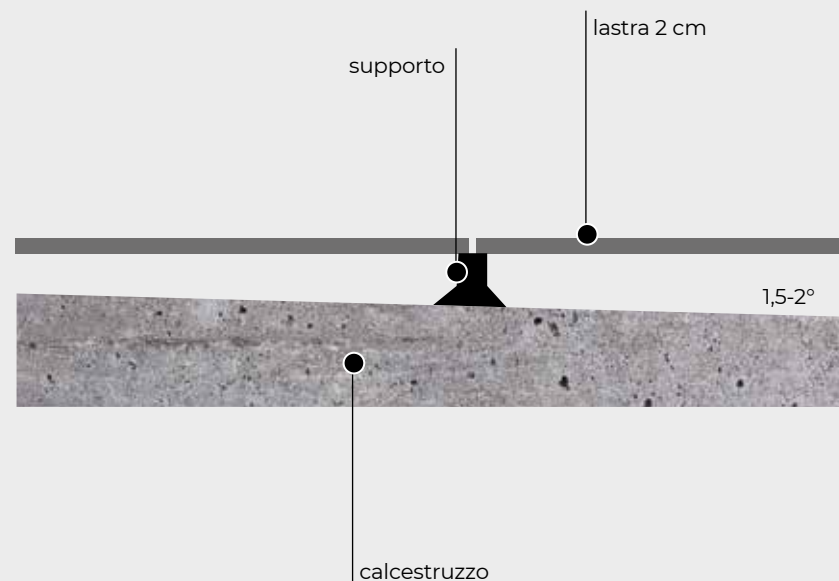


POSA SOPRAELEVATA * INSTALLATION AS A RAISED PAVING

POSE SURÉLEVÉE
VERLEGUNG AUF STELZLAGERN
COLOCACIÓN SOBREELEVADA
УКЛАДКА ФАЛЬШПОЛОВ



Sistema leggero e funzionale, con lastre ispezionabili.
Migliora l'isolamento termico e permette di alloggiare tubi e cavi.

A lightweight, convenient system, with slabs which can be lifted off for inspection.
It improves thermal insulation and is able to accommodate pipes and cables.

Système léger et pratique, avec espace technique facile à inspecter.
Optimise le calorifugeage et permet le passage des tuyaux et câbles.

Leichtes, praktisches System mit inspizierbaren Platten.
Verbessert die Wärmeisolierung und ermöglicht die Verlegung von Leitungen und Kabeln.

Sistema ligero y funcional, con placas inspeccionables.
Mejora el aislamiento térmico y permite alojar tubos y cables.

Легкая и практичная система с осматриваемыми плитами.
Повышает теплоизоляцию и позволяет прокладывать трубы и кабели.

IT
AVVERTENZE

Avvertenza: rischio rottura. Nell'eventualità che un oggetto pesante cadesse su una lastra appoggiata su supporti, l'impatto concentrato da una determinata altezza potrebbe causarne la rottura, creando un potenziale rischio per eventuali passanti. La tabella di pag. 119 suggerisce alcune misure cautelative, la cui idoneità specifica deve essere valutata da un professionista abilitato in base al contesto e alle normative locali.

Avvertenza: rischio sollevamento. In terrazze e pavimentazioni esterne posate in appoggio, è possibile che l'azione di un forte vento possa sollevare e muovere le lastre, con il pericolo di causare danni a cose o persone. NovaBell raccomanda di verificare con un professionista abilitato la tipologia di posa, le condizioni ambientali specifiche e le normative locali, adottando soluzioni idonee a evitare ogni rischio.

EN
CAUTION

Caution: risk of breakage. In the event of a heavy item falling on a slab resting on pedestals, the concentrated impact of the object falling from some height could cause it to break, with a potential risk for anyone in the vicinity. The table on page 119 suggests some appropriate precautions, the specific suitability of which must be assessed by a qualified professional in relation to the context and local regulations.

Caution: risk of lifting. When outdoor patio coverings and pavings are installed without glue or fasteners, strong winds may lift and move the slabs, with the risk of personal injury or damage to property. NovaBell urges customers to check the installation method, specific weather conditions and local regulations with a qualified professional and adopt solutions which avoid all risks.

FR
MISE EN GARDE

Mise en garde : risque de rupture. Si un objet lourd tombait sur une dalle reposant sur des plots, l'impact concentré de cette chute depuis une certaine hauteur pourrait en causer la rupture, créant ainsi un risque potentiel pour d'éventuels passants. Le tableau de la p. 119 propose certaines mesures de précaution, dont la conformité spécifique doit être évaluée par un professionnel habilité, en fonction du contexte et des réglementations locales.

Mise en garde : risque de soulèvement. Sur les terrasses et sols extérieurs posés en appui, les dalles peuvent être soulevées et déplacées sous l'effet de la force du vent, risquant ainsi de causer des dommages aux biens et aux personnes. NovaBell recommande de vérifier avec un professionnel habilité le type de pose, les conditions spécifiques de l'environnement ainsi que les réglementations locales, en adoptant des solutions adéquates permettant d'éviter tous les risques.

DE
WARNUNG

Warnung: Bruchrisiko. Wenn ein schwerer Gegenstand aus einer bestimmten Höhe auf eine auf Stelzlagern aufliegende Platte herabfällt, kann diese durch den konzentrierten Aufschlag brechen, was ein potentiell hohes Risiko für zufällig anwesende Personen darstellt. Die Tabelle auf S. 119 enthält einige Vorsichtsmaßnahmen, die jeweils nach Beurteilung eines Fachmanns unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen und örtlichen Bestimmungen anzuwenden sind.

Warnung: Risiko der Abhebung. Bei Terrassen und ungebunden verlegten Bodenbelägen im Außenbereich können sich die Platten durch Einwirkung von starkem Wind heben und verschieben, wodurch die Gefahr von Personen- oder Sachschäden besteht. NovaBell empfiehlt deshalb, mit einem Fachmann die Verlegeart, die Umgebungsbedingungen und die örtlichen Bestimmungen zu überprüfen und geeignete Lösungen zur Vermeidung jeglichen Risikos anzuwenden.

ES
ADVERTENCIAS

Advertencias: riesgo de rotura. En caso de caída de un objeto pesado desde una cierta altura sobre una placa apoyada en soportes, la fuerza concentrada en el punto de impacto podría romper la placa, creando un riesgo para los posibles transeúntes. La tabla de la página 119 sugiere algunas medidas de precaución, cuya idoneidad específica deberá ser evaluada por un profesional autorizado con arreglo al entorno y la normativa local.

Advertencias: riesgo de levantado. En las terrazas y pavimentos exteriores donde las placas están colocadas sin material de agarre, existe la posibilidad de que el viento fuerte levante y mueva las placas, con peligro de causar daños materiales y personales. NovaBell aconseja vivamente consultar a un profesional autorizado acerca de los tipos de colocación, las condiciones ambientales específicas y la normativa local, para adoptar soluciones idóneas que eviten todo tipo de riesgo.

RU
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение: риск поломки. В случае падения тяжелого предмета на плиту, уложенную на опоры, нанесенный с высоты сосредоточенный удар может разбить плиту, создавая потенциальный риск для прохожих. В таблице на стр. 119 приводятся некоторые меры предосторожности, конкретная применимость которых должна проверяться квалифицированным специалистом в зависимости от окружающих условий и от местных правил.

Предупреждение: риск подъема. Воздействие сильного ветра на террасы и наружные полы, уложенные на опоры, может поднять и сдвинуть плиты, с вытекающей из этого опасностью нанесения ущерба людям или имуществу. NovaBell рекомендует проверять вместе с квалифицированным специалистом тип укладки, конкретные условия окружающей среды и местные правила, чтобы принять наиболее подходящие решения для предотвращения любого риска.



1

IT
PREPARAZIONE

Per le valutazioni sul tipo di supporto (fissi, autolivellanti) e sulla altezza del piano di calpestio è indispensabile la consulenza di un **esperto e/o della azienda fornitrice dei supporti**. Nel calcolo della quantità di supporti e di eventuali accessori per la finitura perimetrale, occorre tener conto dello sfrido e della conformazione dell'area da pavimentare in funzione del modulo di posa.

EN
PREPARATION

For assessments on the type of pedestal (fixed, self-levelling) and the height of the top surface, advice from an **expert and/or the pedestal supplier** is essential. When calculating the number of pedestals and any edge finishing accessories, bear in mind any offcuts and the size of the area for paving in relation to the installation module.

FR
PRÉPARATION

Pour choisir le type de plots (fixes, autonivelants) et la hauteur de la surface de piétinement, il est impératif de s'adresser à un **spécialiste et/ou au fabricant des plots**. Pour calculer le nombre des plots et des éventuels accessoires nécessaires pour la finition des bords, il convient de tenir compte des déchets produits et de la configuration de la zone à carrelé en fonction du module de pose.

DE
VORBEREITUNG

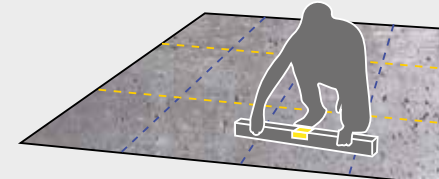
Für die Wahl des Stelzlagersystems (fest, selbstnivellierend) und der Aufstellungshöhe ist die Beratung durch einen **Fachmann und/oder durch den Lieferanten der Stelzlager** erforderlich. Bei der Berechnung der Zahl der Stelzlager und des etwaigen Zubehörs für den Randabschluss sind der Verschnitt und die Größe des Verlegebereichs in Abhängigkeit vom Verlegemodul zu berücksichtigen.

ES
PREPARACIÓN

Es imprescindible consultar a un **especialista y/o a la empresa proveedora de los soportes** para decidir qué tipo de soporte aplicar (fijo, autonivelante) y a qué altura disponer la superficie de solado. Al calcular la cantidad de soportes y de eventuales accesorios para el acabado perimétrico deberán tenerse en cuenta la merma de las placas y la conformación del área que se vaya a pavimentar en relación con el módulo de colocación elegido.

RU
ПОДГОТОВКА

Для оценки типа опоры (фиксированная, самовыравнивающаяся) и высоты поверхности хождения, необходимо проконсультироваться у **специалиста и/или в компании-поставщице опор**. При расчете количества опор и аксессуаров для отделки по периметру следует учитывать отходы и форму участка, а также модуль укладки.



2

IT
SOTTOFONDO

Il sottofondo deve essere adeguatamente impermeabilizzato, avere le necessarie pendenze (1,5-2%) e idoneo sistema di raccolta delle acque. Il piano deve avere la portanza per sopportare il carico puntuale dei supporti.

EN
SUBSTRATE

The substrate must be appropriately waterproofed and have a suitable pitch (1.5-2%) and systems for water drainage. The surface must have the strength required to support the concentrated load applied by the pedestals.

FR
SUPPORT DE POSE

Le support de pose doit être correctement imperméabilisé, présenter les inclinaisons nécessaires (1,5-2 %) et un bon système de collecte des eaux. La surface de pose doit avoir une capacité de charge appropriée pour résister à la charge ponctuelle des plots.

DE
UNTERGRUND

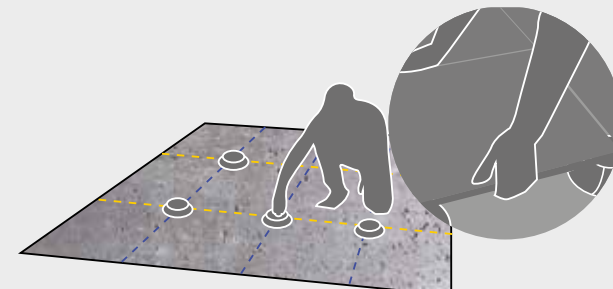
Der Untergrund muss entsprechend abgedichtet sein, das notwendige Gefälle aufweisen (1,5-2 %) und ein geeignetes Entwässerungssystem besitzen. Die Tragfähigkeit der Fläche muss für die Punktlast der Stelzlager geeignet sein.

ES
FONDO

El fondo habrá de impermeabilizarse de modo adecuado, dejando la pendiente necesaria (1,5 - 2%) y disponiendo un sistema de desagüe oportuno. La superficie de solado tendrá que poder aguantar la carga puntual de los soportes.

RU
ПОДСТИЛАЮЩИЙ СЛОЙ

Подстилающий слой должен быть гидроизолирован должным образом, иметь необходимый уклон (1,5-2%) и пригодную систему для сбора воды. Поверхность должна обладать прочностью, позволяющей выдерживать точечную нагрузку опор.



3

4

IT
POSA - Posizionare i supporti individuando il reticolato di posa ottimale, tenuto conto dell'adattamento del modulo rispetto allo spazio da pavimentare, evitando ritagli perimetrali inferiori a 10cm. **Vi invitiamo a consultare la tabella di pagina 119.**

FR
FUGA - I supporti sono predisposti con un distanziale che lascia una fuga di 2-4 mm. Lo spazio rimane aperto permettendo il deflusso dell'acqua piovana nell'intercapedine.

EN
INSTALLATION - Position the pedestals in accordance with the optimal installation grid, taking care to adapt the module to the area for paving and avoid perimeter offcuts of less than 10 cm. **Please refer to the table on page 119.**
JOINTS - Pedestals should be arranged with the aid of a spacer which leaves a joint of 2-4 mm between tiles. The open gap created allows rainwater to drain into the cavity underneath.

FR
POSE - Positionner les plots selon le quadrillage optimal déterminé au préalable, en tenant compte de l'adaptation du module à la zone à carrelé et en évitant les coupes inférieures à 10 cm sur le périmètre. **Nous vous invitons à consulter le tableau page 119.**
JOINTS - Les plots sont posés à l'aide d'un croisillon qui laisse un espace de 2-4 mm. Cette distance reste ouverte pour que l'eau de pluie puisse s'écouler dans l'espace technique.

DE
VERLEGUNG - Die Stelzlager in einem optimalen Raster unter Anpassung des Moduls an den Verlegebereich positionieren. Randausschnitte von weniger als 10 cm sind zu vermeiden. **Bitte schlagen Sie in der Tabelle auf Seite 119 nach.**
VERFUGUNG - Die Stelzlager sind mit einem Fugenkreuz für eine Fugenbreite von 2-4 mm ausgerüstet. Die Fuge bleibt offen, so dass das Regenwasser in den Bodenzwischenraum abfließen kann.

ES
COLOCACIÓN - Situar los soportes estableciendo el reticulado de colocación ideal, teniendo en cuenta la adaptación del módulo al espacio que haya que pavimentar y evitando configurar bordes perimétricos de menos de 10 cm. **Consultar la tabla de la página 119.**
JUNTAS - Los soportes se colocan con un separador que deja una junta de 2 - 4 mm. El espacio queda abierto para permitir la salida de las aguas pluviales por los intersticios.

RU
УКЛАДКА - Установите опоры, определив оптимальную схему укладки, учитывая подгонку модуля под настилаемое пространство, избегая резки элементов по периметру размером менее 10 см. **Просьба просмотреть таблицу на странице 119.**
МЕЖПЛИТОЧНЫЕ ШВЫ - Опоры имеют распорку, обеспечивающую шов в 2-4 мм. Пространство остается открытым, обеспечивая стекание воды в образовавшийся промежуток.

PROGETTARE SOLUZIONI SICURE E AFFIDABILI ✨ DESIGNING SAFE, RELIABLE SOLUTIONS

CONCEVOIR DES SOLUTIONS SÉCURISÉES ET FIABLES
SICHERE UND ZUVERLÄSSIGE LÖSUNGEN PLANEN
DISEÑAR SOLUCIONES SEGURAS Y FIABLES
ПРОЕКТИРОВАНИЕ БЕЗОПАСНЫХ И НАДЕЖНЫХ РЕШЕНИЙ

IT Per identificare il sistema di posa di una pavimentazione esterna sicuro e affidabile, è necessario che il progettista o il costruttore scelgano la soluzione di posa e le modalità di applicazione valutando attentamente ogni aspetto, alla luce delle norme locali, delle caratteristiche del prodotto e del contesto ambientale, per scongiurare ogni possibile eventualità di causare danni a oggetti o persone.

RISCHIO CADUTA OGGETTI SU LASTRE PORTANTI
In caso di lastre portanti (ad es. posa sopraelevata) è possibile che la caduta di un oggetto pesante, da una determinata altezza ne causi la rottura. Per evitare rischi di infortunio o danneggiamenti, si consiglia di seguire le indicazioni della tabella : al crescere del formato e/o della sopraelevazione, è necessario rinforzare la piastrina accoppiandola con una lamiera zincata o applicando una rete in fibreglass.

RISCHIO PAVIMENTI A SECCO IN QUOTA
Le pavimentazioni di terrazze a quote elevate con posa in appoggio potrebbero vedere il sollevamento o spostamento delle lastre, a causa di raffiche di vento o altre situazioni anomale come terremoti, assestamenti strutturali o altro. È indispensabile caso per caso che il progettista responsabile verifichi l'eventuale possibilità del verificarsi di situazioni pericolose, adottando di conseguenza soluzioni tecniche che permettano di evitare ogni possibile rischio.

EN In order to select a safe, reliable outdoor paving installation system, when choosing the installation solution and application method the architect or constructor must assess every aspect of the product's characteristics and the environmental context in the light of the local regulations, in order to avoid all possible risk of causing damage to property or personal injury.

RISK OF OBJECTS FALLING ON LOAD-BEARING SLABS
When slabs are load-bearing (e.g. in raised paving installations) a heavy object falling from some height may cause them to break. To avoid risks of injury or damage, the guidelines in the table should be complied with: as the size and/or height above the substrate increases, tiles must be reinforced by combining them with a galvanized metal plate or by applying a fibreglass mesh.

RISK OF DRY-INSTALLED PAVINGS ABOVE THE GROUND
Slabs laid without glue or fasteners on patios or balconies located above ground level may be lifted or moved around by gusts of winds or other abnormal events such as earthquakes or structural settling. The architect in charge must assess the risk of hazardous situations on a case by case basis and adopt technical solutions which will prevent every possible risk.

FR Pour déterminer le système de pose d'un carrelage de sol extérieur sécurisé et fiable, le concepteur ou le constructeur doivent impérativement choisir la solution de pose et les modalités d'application en évaluant attentivement tous les aspects, au vu des normes locales, des caractéristiques du produit et du contexte environnemental, afin d'éviter toute éventualité susceptible de causer des dommages aux biens et aux personnes.

Risque de chute d'objets sur les dalles porteuses
La chute d'un objet lourd depuis une certaine hauteur pourrait causer la rupture de dalles porteuses (p.ex., pose surélevée). Afin d'éviter tout risque d'accident ou de dégâts, il est conseillé de suivre les indications figurant sur le tableau : lorsque la hauteur du format et/ou de la surélévation augmente, le carreau doit être renforcé par l'application d'une tôle galvanisée ou d'un filet en fibre de verre.

Risque de sols à sec en hauteur
Des rafales de vent ou des situations anormales telles que des séismes, des variations structurelles ou autres pourraient provoquer le soulèvement ou le déplacement de dalles sur les sols posés en appui de terrasses en hauteur élevée. Le concepteur responsable doit impérativement vérifier, au cas par cas, l'éventualité de survenue de situations dangereuses, et adopter les solutions techniques qui s'imposent pour éviter tout risque possible.

DE Für das richtige System zur Verlegung eines sicheren und zuverlässigen Bodenbelags im Außenbereich müssen Planer oder Bauherren das Verlegemuster und die Verlegeart wählen und dabei in Erfüllung der örtlichen Bestimmungen sämtliche Aspekte in Bezug auf die Produkteigenschaften und Umgebungsbedingungen berücksichtigen, um jegliches Risiko von Personen- oder Sachschäden auszuschließen.

Risiko des Herabfallens von Gegenständen auf tragende Platten
Im Fall von tragenden Platten (z.B. Verlegung auf Stelzlägern) kann das Herabfallen eines schweren Gegenstands aus einer bestimmten Höhe zu deren Bruch führen. Um das Risiko von Unfällen oder Beschädigungen zu vermeiden, sollten die Hinweise in der Tabelle beachtet werden. Mit zunehmender Größe und/oder Aufbauhöhe muss die Platte zur Verlegung mit einem verzinkten Stahlblech oder Glasfasernetz verstärkt werden.

Risiko bei hoch gelegenen Bodenbelägen mit Trockenverlegung
Bei Bodenbelägen von hoch gelegenen Terrassen mit ungebundener Verlegung können sich die Platten durch starke Windstöße oder andere anormale Situationen, wie Erdbeben, Gebäudesetzungen usw. heben oder verschieben. Planer müssen deshalb von Fall zu Fall die eventuelle Möglichkeit des Eintretens gefährlicher Situationen überprüfen und die entsprechenden technischen Lösungen zur Vermeidung jeglicher Risiken anwenden.

ES Para dar con el sistema de colocación segura y fiable de un pavimento exterior, el proyectista o el constructor deberán elegir la solución de colocación y la modalidad de aplicación tras evaluar atentamente todos los aspectos, teniendo en cuenta la normativa local y las características del producto y del entorno ambiental para eliminar toda posibilidad de causar daños materiales o personales.

Riesgo por caída de objetos sobre placas portantes
En caso de placas portantes (p. ej., colocación sobre elevada), es posible que la caída de un objeto pesado desde una cierta altura haga que se rompan. Para evitar el riesgo de lesiones o daños, es aconsejable seguir las indicaciones de la tabla: al aumentar el formato o la sobre elevación, es necesario reforzar la placa combinándola con una chapa zincada o instalando una malla de fibra de vidrio.

Riesgo en pavimentos colocados en seco en alturas
En las terrazas situadas en alturas donde las placas del pavimento están colocadas sin material de agarre, dichas placas podrían levantarse o moverse en caso de ráfagas de viento u otras situaciones anómalas, como terremotos, asentamiento estructural, etc. Es imprescindible que el proyectista responsable evalúe caso por caso la posibilidad de que se produzcan situaciones peligrosas y que adopte las soluciones técnicas correspondientes para evitar todos los riesgos posibles.

RU Для определения безопасной и надежной системы укладки наружного пола необходимо, чтобы проектировщик или девелопер выбрал решения для укладки и порядок их реализации, тщательно рассматривая все аспекты, с учетом местных правил, характеристик изделия и условий окружающей среды для предотвращения любой возможности нанесения ущерба людям или имуществу.

Риск при падении предметов на несущие плиты
Если плиты являются несущими (например, при укладке фальшполов), то падение на них тяжелого предмета с высоты может разбить их. Для предотвращения риска несчастного случая или нанесения ущерба рекомендуем придерживаться указанных в таблице рекомендаций: по мере увеличения формата и/или высоты фальшпола необходимо усилить плитку, совмещая ее с оцинкованным металлическим листом или устанавливая под нее сетку из стекловолокна.

Риск при сухой укладке полов на высоте
При сухой укладке полов на большой высоте существует возможность подъема или смещения плит при порывах ветра или при других аномальных явлениях, таких как землетрясения, осадка конструкций и т.п. Поэтому, необходимо, чтобы в каждом конкретном случае проектировщик проверял возможность возникновения опасных ситуаций, применяя соответствующие технические решения для предотвращения любого возможного риска.

NovaBell non è responsabile in caso di uso improprio o imprudente delle lastre 20mm: esse rappresentano una componente del sistema pavimento, le cui modalità di installazione sono definite caso per caso dal progettista e/o dal costruttore.

NovaBell is not responsible in the case of misuse or reckless use of 20 mm slabs: they are a paving system component, and the correct method for their installation must be decided by the architect and/or constructor on a case by case basis.

NovaBell ne peut être tenue responsable de l'utilisation impropre ou imprudente des dalles 20 mm : celles-ci constituent un composant du système de carrelage de sol, dont le concepteur et/ou le constructeur établit les modalités d'installation au cas par cas.

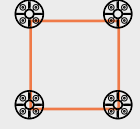
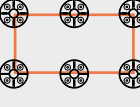
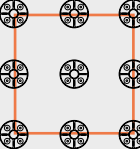


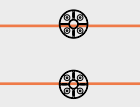
NovaBell haftet nicht bei unsachgemäßem oder fahrlässigem Umgang mit Platten der Stärke 20 mm. Sie stellen einen Teil des Bodensystems dar, dessen Einbauart von Fall zu Fall vom Planer und/oder Bauherrn festgelegt wird.

NovaBell no será responsable en caso de uso indebido o imprudente de las placas de 20 mm: éstas constituyen un componente del sistema de pavimento cuyas modalidades de instalación son definidas para cada caso por el proyectista o el constructor.

NovaBell не несет ответственность в случае несоответствующего или неосторожного использования плит толщиной 20 мм. Плиты являются составяющей частью системы пола, способы установки которой определяются в каждом конкретном случае проектировщиком и/или девелопером.

TABELLA PER LA POSA SOPRAELEVATA RAISED INSTALLATION TABLE

TABLEAU POUR LA POSE SURÉLEVÉE
TABELLE FÜR DIE VERLEGUNG AUF STELZLAGERN
TABLA PARA COLOCACIÓN SOBREELEVADA
ТАБЛИЦА ДЛЯ ФАЛЬШПОЛОВ

Formato Size	Altezza fino a 2 cm Up to 2 cm	Altezza da 2 a 10 cm From 2 to 10 cm	Altezza da 10 a 30 cm From 10 to 30 cm
60x60 RET 23 ^{5/8} ”x23 ^{5/8} ” 	4 piedi 4 supports	4 piedi 4 supports	4 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 4 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
40x80 RET 15 ^{3/4} ”x31 ^{1/2} ” 	6 piedi 6 supports	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
80x80 RET 31 ^{1/2} ”x31 ^{1/2} ” 	9 piedi 9 supports	9 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 9 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	9 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 9 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
45x90 RET 17 ^{11/16} ”x35 ^{7/16} ” 	6 piedi 6 supports	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
20x120 RET 7 ^{7/8} ”x47 ^{3/4} ” 	6 piedi 6 supports	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets
40x120 RET 15 ^{3/4} ”x47 ^{3/4} ” 	6 piedi 6 supports	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets	6 piedi + doppia rete di fibra di vetro o foglio di acciaio zincato 6 supports + double fiberglass mesh or galvanized steel sheets

SOPRAELEVATA CON BARRE PER FORMATI MISTI * RAISED WITH BARS FOR MIXED SIZES

SURÉLEVÉE AVEC BARRES POUR FORMATS MIXTES
AUFGESTELZTE VERLEGUNG MIT METALLSTREBEN FÜR GEMISCHTE FORMATE
SOBREELEVADA CON BARRAS PARA FORMATOS MIXTOS
ФАЛЬШПОЛЫ С РЕЙКАМИ ДЛЯ СМЕШАННЫХ ФОРМАТОВ



IT AVVERTENZE DI POSA
Questa soluzione presenta le stesse peculiarità della posa sopraelevata, è quindi **necessario per l'installazione e la fattibilità**, far riferimento al **produttore dei supporti e/o agli installatori specializzati**.

EN IMPORTANT NOTES
This solution shares the specific characteristics of raised floor installations, so the **pedestal manufacturer and/or specialist installers** must be consulted with regard to installation and feasibility.

FR MISES EN GARDE
Cette solution présente les mêmes particularités que pour la pose surélevée : **pour l'installation et la faisabilité, il est donc nécessaire de s'adresser au fabricant des plots et/ou aux installateurs spécialisés**.

DE WARNHINWEISE
Diese Lösung weist die gleichen Eigenschaften wie die aufgestellte Verlegung auf. **Für Installation und Machbarkeit den Hersteller der Stelzlager und/oder Fachinstallateur zu Rate ziehen**.

ES ADVERTENCIAS
Esta solución presenta las mismas características que la colocación sobreelevada; por tanto, **es necesario consultar al fabricante de los soportes o a los instaladores especializados acerca de la instalación y la factibilidad**.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Это решение обладает такими же характеристиками, как укладка фальшполов, поэтому, **укладку и выполняемость пола необходимо уточнять с производителем опор и/или с квалифицированными установщиками**.

i Grazie ai supporti regolabili con barre metalliche, il sistema permette la posa in sopraelevato per esterni di formati "a doghe" e la **combinazione di formati diversi** (ad esempio per lastre legno o pietra).

Thanks to the **adjustable pedestals with metal bars**, the system allows "plank" sizes to be installed as raised pavings outdoors, and the **combination of different sizes** (for wood or stone slabs, for example).

Grâce aux **plots réglables avec barres métalliques**, le système permet la pose surélevée pour extérieurs aux formats « à lattes » et la **combinaison de formats différents** (par exemple pour les dalles bois ou pierre).

Dank der **verstellbaren Stelzlager mit Metallstreben** ermöglicht das System die aufgestellte Verlegung in Außenbereichen von Formaten im Parkettstil und die **Kombination verschiedener Formate** (z.B. für Holz- oder Steinplatten).

Gracias a los **soportes ajustables con barras metálicas**, el sistema permite la colocación sobreelevada de formatos «de láminas» en exteriores, así como la **combinación de diferentes formatos** (por ejemplo, placas de madera o piedra).

Благодаря **регулируемым опорам с металлическими рейками** эта система позволяет создавать наружные фальшполы из реечных форматов, а также **сочетать разные форматы** (например, для плит под дерево или камень).

TAGLIO E MOVIMENTAZIONE CUTTING AND HANDLING

COUPE ET MANUTENTION
SCHNEIDEN UND HANDHABEN
CORTE Y DESPLAZAMIENTO
РЕЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ



photo RUBI® Tools Italia

IT TAGLIO E FORATURA
Per tagliare le lastre in gres porcellanato 20mm è necessario impiegare utensili (a secco o ad acqua) con dischi diamantati specifici per gres porcellanato, facilmente reperibili sul mercato. Per forare le lastre in gres porcellanato 20mm utilizzare punte a tazza specifiche per gres porcellanato.

FR COUPE ET PERÇAGE
La coupe des dalles en grès cérame 20 mm nécessite l'utilisation d'outils (à sec ou à eau) munis de disques diamant pour grès cérame que l'on trouve dans le commerce. Pour percer les dalles en grès cérame 20 mm, utiliser des scies cloche diamantées pour grès cérame. Dans les deux cas, respecter scrupuleusement les indications du fabricant des outils et des abrasifs.

ES CORTE Y PERFORACIÓN
Para cortar las placas de gres porcelánico de 20 mm, es necesario utilizar herramientas (en seco o con agua) con discos diamantados específicos para gres porcelánico, ampliamente disponibles en el mercado. Para perforar las placas de gres porcelánico de 20 mm, utilizar brocas huecas específicas para gres porcelánico. En ambos casos, deben respetarse atentamente las instrucciones del fabricante de las herramientas y los abrasivos.

EN CUTTING AND DRILLING
20 mm porcelain stoneware slabs must be cut using wet or dry tools with diamond discs specifically recommended for porcelain stoneware, widely available on the market. When drilling holes in 20 mm porcelain stoneware, use diamond core bits specifically for porcelain stoneware. In both cases, comply strictly with the instructions provided by the tool, disc and bit producers.

DE SCHNEIDEN UND HANDHABEN
Schneiden und Bohren
Zum Schneiden der Platten aus Feinsteinzeug 20 mm sind Trocken- oder Nassschneider mit speziellen Diamantscheiben für Feinsteinzeug erforderlich, die problemlos im Fachhandel erhältlich sind. Zum Bohren der Platten aus Feinsteinzeug 20 mm spezielle Lochsägen für Feinsteinzeug verwenden. In beiden Fällen sind die Angaben der Hersteller der Werkzeuge und Schleifmittel zu befolgen.

RU РЕЗКА И СВЕРЛЕНИЕ
Для резки керамогранитных плит толщиной 20 мм необходимо использовать инструмент (всухую или с водой) со специальными алмазными дисками для керамогранита, которые можно легко найти в продаже. Для сверления плит из керамогранита толщиной 20 мм следует использовать специальные корончатые фрезы для керамогранита. В обоих случаях необходимо тщательно выполнять инструкции производителя инструмента и абразивных материалов.



photo La Brevetti Montolit SpA

IT MOVIMENTAZIONE LASTRE
Per facilitare la movimentazione delle lastre sono disponibili utensili con maniglia, che permettono di sollevare e muovere le lastre in modo agevole e sicuro.

FR MANUTENTION DES DALLES
Pour faciliter la manutention des dalles, il existe des outils munis d'une poignée permettant de les soulever et de les déplacer en toute sécurité.

ES DESPLAZAMIENTO DE LAS PLACAS
Para facilitar el desplazamiento de las placas, se dispone de utensilios dotados de agarrador para levantar y mover las placas de forma cómoda y segura.

EN HANDLING SLABS
Tools with handles are available for the easy, safe lifting and handling of slabs.

DE HANDHABUNG DER PLATTEN
Zur leichteren Handhabung der Platten gibt es Werkzeuge mit Griff, die ein bequemes und sicheres Heben und Bewegen der Platten ermöglichen.

RU ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПЛИТ
Для облегчения перемещения плит можно приобрести инструмент с ручкой, который обеспечивает их удобное перемещение и безопасный подъем.